

INFCIRC/963

٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٢١

# نشرة إعلامية

توزيع عام

عربي

الأصل: الإنكليزية

## رسالة مؤرّخة ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٢١ ورَدّت من البعثة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الوكالة

- ١- تلقت الأمانة رسالة مؤرّخة ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٢١ من البعثة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الوكالة، تُحيل من خلالها مذكرة شفوية من البعثات الدائمة لأستراليا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية لدى المنظمات الدولية في فيينا، وتتضمّن بياناً مؤرخاً ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٢١ أدلى به عضو البرلمان معالي السيد سكوت موريسون، رئيس وزراء أستراليا، ومعالي السيد بوريس جونسون، رئيس وزراء المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وفخامة الرئيس جوزيف روبينيت بايدن، رئيس الولايات المتحدة الأمريكية، يعلنون فيه عن إقامة شراكة أمنية ثلاثية معززة يُطلق عليها "أوكوس" (AUKUS).
- ٢- ونزولاً عند طلب البعثات الدائمة لأستراليا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية، يُعمّم طيّه نص المذكرة الشفوية ونص البيان للإحاطة بهما علماً.

## مذكرة شفوية

٢٠٢١/٠٧٣

تُهدي البعثات الدائمة لأستراليا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية لدى المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى الوكالة الدولية للطاقة الذرية (الوكالة)، ويشرفها أن تشير إلى البيان المرفق الذي أدلى به، في ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٢١، عضو البرلمان معالي السيد سكوت موريسون، رئيس وزراء أستراليا، ومعالي السيد بوريس جونسون، رئيس وزراء المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وفخامة الرئيس جوزيف روبينيت بايدن، رئيس الولايات المتحدة الأمريكية.

ويعلن هذا البيان عن إقامة شراكة أمنية ثلاثية معززة يُطلق عليها "أوكوس" (AUKUS)، ويشير البيان إلى أن المبادرة الأولى في إطار شراكة أوكوس هي عبارة عن جهود ثلاثية تدوم ١٨ شهراً لتحديد المسار الأمثل لدعم حيازة أستراليا لقدرة غواصة مزودة بأسلحة تقليدية وتعمل بالطاقة النووية للبحرية الملكية الأسترالية.

وأثناء عملنا على إعداد تفاصيل هذا التعاون الثلاثي، فإننا سنقوم بذلك ونحن نضع نصب أعيننا الهدف الهام المتمثل في الحفاظ على قوة نظام عدم الانتشار النووي ومؤهلات أستراليا النموذجية في مجال عدم الانتشار. وعلى هذا الأساس، سوف نعمل مع الوكالة طيلة الأشهر المقبلة.

وتطلب البعثات الدائمة لأستراليا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية لدى المنظمات الدولية في فيينا إلى أمانة الوكالة أن تلفت انتباه جميع الدول الأعضاء في الوكالة إلى هذه المذكرة وملحقها، وتغتتم هذه الفرصة لكي تُعرب مجدداً للوكالة عن أسى آيات تقديرها.

[التوقيع] [الختم]

بعثة الولايات المتحدة لدى المنظمات الدولية  
في فيينا

١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٢١

## بيان القادة المشترك بشأن شراكة أوكوس

١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٢١

إننا، بصفتنا قادة لأستراليا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة، ونحن نسترشد بمثلنا العليا الدائمة والتزامنا المشترك بالنظام الدولي المرتكز على القانون، نعقد العزم على تعميق التعاون الدبلوماسي والأمني والدفاعي في منطقة المحيطين الهندي والهادئ، بما في ذلك من خلال العمل مع الشركاء، لمواجهة تحديات القرن الحادي والعشرين. وكجزء من هذا الجهد، نعلن عن إقامة شراكة أمنية ثلاثية معززة يُطلق عليها "شراكة أوكوس" (AUKUS) - الاسم المختصر الإنكليزي لأستراليا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة.

ومن خلال شراكة أوكوس، ستعزز حكوماتنا قدرة كل منها على دعم مصالحنا الأمنية والدفاعية، استناداً إلى علاقاتنا الثنائية الطويلة الأمد والمستمرة. وسنعزز تبادل المعلومات والتكنولوجيا بشكل أعمق. وسنعزز التكامل الأعمق بين العلوم والتكنولوجيا والقواعد الصناعية وسلاسل الإمدادات ذات الصلة بالأمن والدفاع. وسنعقد على وجه الخصوص وبشكل كبير التعاون بشأن طائفة من القدرات الأمنية والدفاعية.

وكمبادرة أولى في إطار شراكة أوكوس، وإقراراً منا بتقاليدنا المشتركة كديمقراطيات بحرية، نلتزم بطموح مشترك يهدف إلى دعم أستراليا في حيازة غواصات تعمل بالطاقة النووية للبحرية الملكية الأسترالية. واليوم، نشرع في بذل جهد ثلاثي يدمج ١٨ شهراً للبحث عن المسار الأمثل لتحقيق هذه القدرة. وسوف نستفيد من الخبرات التي تزخر بها الولايات المتحدة والمملكة المتحدة، بالاعتماد على البرنامجين الخاصين بالغواصات لدى البلدين لتفعيل القدرة الأسترالية في أقرب وقت ممكن.

وتطوير الغواصات الأسترالية التي تعمل بالطاقة النووية سيكون أحد المساعي المشتركة بين الدول الثلاث، مع التركيز على قابلية التشغيل المتبادل، والقواسم المشتركة، والمنفعة المتبادلة. وأستراليا ملتزمة بالتقيد بأعلى معايير الضمانات والشفافية والتحقق وتدابير المحاسبة لضمان عدم انتشار المواد النووية والتكنولوجيا النووية وأمانها وأمنها. وتظل أستراليا ملتزمة بالوفاء بجميع التزاماتها كدولة غير حائزة لأسلحة نووية، بما في ذلك مع الوكالة الدولية للطاقة الذرية. وإن دولنا الثلاث ملتزمة التزاماً عميقاً بدعم قيادتنا في مجال عدم الانتشار العالمي.

وإدراكاً منا لروابطنا الدفاعية العميقة، التي بنيناها على مدى عقود، فإننا اليوم ندخل أيضاً في علاقة تعاونية ثلاثية إضافية في إطار شراكة أوكوس لتعزيز قدراتنا المشتركة وقابليتنا للتشغيل المتبادل. وستركز هذه الجهود الأولية على القدرات السيبرانية، والذكاء الاصطناعي، وتقنيات الكم، والقدرات الإضافية تحت سطح البحر.

وستساعد المساعي التي نُطلقها اليوم على استدامة السلام والاستقرار في منطقة المحيطين الهندي والهادئ. فعلى مدى أكثر من ٧٠ عاماً، ما انفكت أستراليا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة تعمل معاً، جنباً إلى جنب مع حلفاء وشركاء مهمين آخرين، لحماية قيمنا المشتركة وتعزيز الأمن والازدهار. واليوم، ومع تشكيل شراكة أوكوس، فإننا نلتزم من جديد بهذه الرؤية.